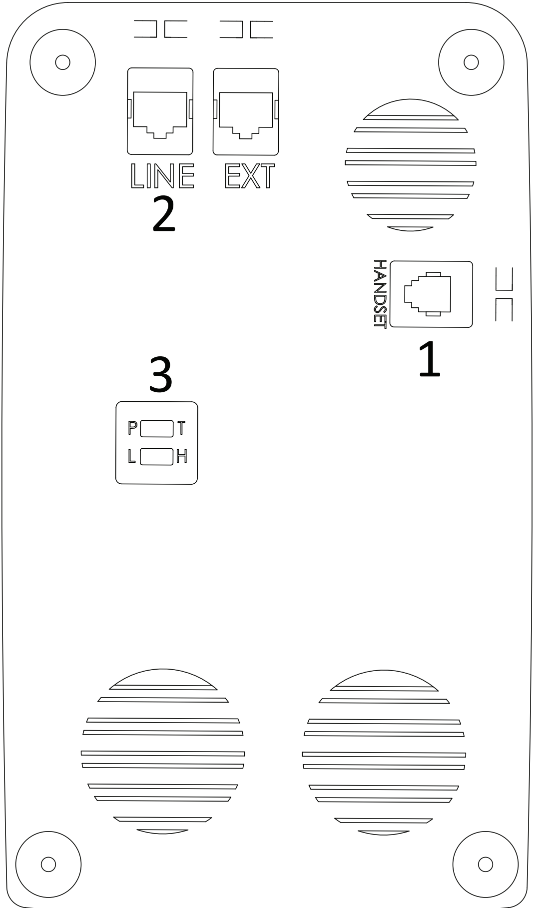
opis technology

Manual, Handbuch, mode d'emploi,
manual de uso, manuale d'uso, kullanım kılavuzu

Phone index, Telefonregister, registre téléphonique,
agenda telefónica, registro numeri di telefono, telefon rehberi

60s cable



bottom, Unterseite, partie inférieure, parte inferior, parte inferiore, taban

E N G L I S H

Introduction

Welcome to the Opis 60s cable, your new sixties retro-styled fixed-line rotary phone. This short manual provides you with a quick start guide to get you up and running in no time.

Quick Start

❶ Assembly

Unpack phone, receiver, phone cable and adapters from the box. Plug the receiver into the bottom of the phone (1). Plug the phone line cable into the bottom of the phone (2) and connect it to your phone outlet.
Note: In many countries you may have to attach an adapter to the phone line cable before being able to plug it into your phone outlet. Several adapters are included with your Opis 60s cable, but if the one for your country should be missing, it is easy to obtain one from a local electronics shop.

❷ Make a call

Pick up the receiver, wait for the dial-tone and dial the number:

Format:	***<phone number>***
Example:	if the number is 0123456789: ***0123456789***
	⇒ You will now be connected to the dialled number.

Tip: You can **Redial** the last number by dialling **#/R** instead of the ***<phone number>***.

❸ Receive a call

Pick up the receiver to accept a call.

❹ Using DTMF functionality

While your Opis 60s cable looks like it is from the sixties, it has support for modern DTMF tone menu control (needed for phone banking, etc.) as well as for the classic pulse dial method. You can change between the two by sliding the switch in the bottom of the phone (3):

Format:	***Slide to P (classic pulses) or T (modern DTMF tones)***
Example:	if you want to activate DTMF tones: ***Slide to T***
	⇒ Any number dialled will be played with the chosen method.

Technical Specifications

- fixed-line desk phone
- classic rotary dial
- classic metal bell ringer
- supports DTMF menu control and classic Pulse Dial methods
- available in many different colours

package also includes:

- phone line cable with 3 adapters (Germany, UK, France)
- phone register (pen not included)

length 23cm
width: 21cm
height: 13cm
weight: 1.1kg

DEUTSCH

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Opis 60s cable, dem Festnetztelefon im klassischen Design der 60er Jahre. Diese kurze Anleitung wird Ihnen helfen, sich schnell mit dem Aufbau und der Bedienung des Opis 60s cable vertraut zu machen.

Kurzanleitung

❶ Entpacken und Anschließen

Entnehmen Sie Telefon, Hörer sowie Telefonkabel und Adapter aus der Verpackung. Stecken Sie das Hörerkabel in die Unterseite des Telefons (1). Stecken Sie das Telefonkabel in die Unterseite des Telefons (2) und verbinden Sie es mit Ihrer Telefonbuchse. Achtung: In vielen Ländern ist es notwendig einen Adapter auf das Telefonkabel zu stecken, bevor dieses in die Buchse passt. Einige Adapter sind schon zu Ihrem Opis 60s cable beigelegt. Sollte der Adapter für Ihr Land jedoch fehlen, so lässt er sich leicht in Ihrem lokalen Elektrofachhandel beschaffen.

❷ Anrufen

Nehmen Sie den Hörer ab, warten Sie auf das Freizeichen und wählen Sie die Nummer:

Format:	***<Telefonnummer>***
Beispiel:	wenn Ihre Nummer zum Beispiel 012345678 ist, wählen Sie: ***012345678*** ⇒ Sie werden nun mit der gewählten Nummer verbunden.

Tipp: Zur **Wahlwiederholung** wählen Sie **#/R** anstelle der ***<Telefonnummer>***.

❸ Anrufe empfangen

Nehmen Sie den Hörer ab um einen Anruf entgegenzunehmen.

❹ Benutzung von DTMF Funktionen

Obwohl Ihr Opis 60s cable aussieht als käme es aus den Sechziger Jahren unterstützt es moderne DTMF Menükontrolle (z.B. für Telefonbanking, etc.) in Ergänzung zur klassischen Pulswahl. Sie können zwischen beiden Verfahren wählen indem Sie den Schalter auf der Bodenseite (3) in die gewünschte Position schieben:

Format:	***schieben auf P (klassische Pulse) oder T (moderne DTMF Töne)***
Beispiel:	sollten sie DTMF Töne aktivieren wollen: ***schieben Sie auf T*** ⇒ Jede gewählte Nummer wird ab jetzt mit dem neuen Verfahren ausgeführt.

Technische Details

- kabelgebundenes Festnetztelefon
- klassische rotierende Wählscheibe
- klassische Metallklingel
- Unterstützung von DTMF-Menüs und klassischem Pulswahlverfahren
- erhältlich in vielen verschiedenen Farben

Lieferumfang:
- Opis 60s cable Festnetztelefon
- Telefonkabel mit 3 Adaptern (Deutschland, Großbritannien, Frankreich)
- Telefonnummernregister (Stift nicht mit inbegriffen.)

Länge: 23cm
Breite: 21cm
Höhe: 13cm
Gewicht: 1.1kg

FRANÇAIS

Introduction

Félicitation pour l'achat de votre téléphone Opis 60s cable qui a l'air d'un téléphone fixe des années 60 à cadran rotatif. Pour votre commodité ou dans le cas où vous rencontriez quelques difficultés, et pour fournir une introduction aux fonctions spéciales, nous avons inclus ce court manuel.

Mettre en marche

❶ Assembler

Sortir le téléphone le casque, le câble téléphonique et les adaptateurs de leur emballage. Brancher le casque dessous le téléphone (1). Brancher le câble téléphonique dessous le téléphone (2) et le connecter à la prise téléphonique.
Remarque: Dans plusieurs pays il faut rattacher un adaptateur au câble téléphonique avant de le connecter à la prise. Quelques adaptateurs sont déjà inclus dans le carton de votre Opis 60s cable. Si l'adaptateur de votre pays est manquant vous pouvez facilement l'obtenir dans votre magasin électronique local.

❷ Appeler

Décrocher, attendre la tonalité d'invitation et composer le numéro:

Format:	***<numéro>***
Exemple:	si le numéro est le 0123456789: ***0123456789*** ⇒ vous êtes automatiquement connecté au numéro composé.

Remarque: Pour **recomposer** composer **#/R** au lieu du ***<numéro>***.

❸ Recevoir un appel

Décrocher pour accepter l'appel.

❹ Utiliser les fonctions DTMF

Votre téléphone Opis 60s cable à l'air d' un téléphone des années 60, néanmoins il peut supporter la fonction moderne DTMF pour contrôler les menus (par exemple les services bancaires téléphoniques) en gardant la fonction classique d'impulsion de numérotation. Vous pouvez choisir entre les deux options en faisant glisser le commutateur dessous le téléphone (3):

Format:	***Glisser vers P (impulsion classique) ou T (tonalités DTMF modernes)***
Exemple:	si vous voulez activer les tonalités DTMF: ***Glisser vers T*** ⇒ Dès le moment de l'activation chaque numérotation est effectuée avec la nouvelle option.

Spécifications techniques

- téléphone fixe avec fil
- cadran rotatif
- cloche en métal classique
- supporte des menus DTMF et de l'impulsion de numérotation

le carton d'emballage contient aussi:

- un câble téléphonique avec adaptateurs pour l'Allemagne, l'Angleterre et la France
- un registre téléphonique (crayon non inclus)

Longueur: 23cm
Largeur: 21cm
Épaisseur: 13cm
Poids: 1.1kg

ESPAÑOL

Introducción

Bienvenido a Opis 60s cable, su nuevo teléfono fijo estilo retro similar a un teléfono de disco de los años sesenta. Este breve manual le ayudará a familiarizarse con el manejo y la construcción del Opis 60s cable.

Manual rápido

❶ Desempacar y conectar

Retire el teléfono, los auriculares, el cable telefónico y los adaptadores del empaque. Conecte el cable del auricular en la parte inferior del teléfono (1). Conecte el cable telefónico en la parte inferior del teléfono (2) y en la toma de teléfono. La caja del Opis 60s cable ya contiene algunos adaptadores. Si el adaptador para su país no está incluido puede fácilmente encontrarla en una tienda electrónica.

❷ Llamar

Levante los auriculares y espere la señal de marcar y marque el número:

Formato: ***<número de teléfono>***
Ejemplo: Si el número es: 012345678, escoja: ***012345678***
⇒ Usted entrará en conexión con el número seleccionado.

Consejo: Para **volver a marcar el último número**, escoja **#/R** en lugar del ***<número de teléfono>***.

❸ Recibir una llamada

Para recibir una llamada levante el auricular.

❹ Utilizar las funciones DTMF

Aunque el Opis 60s cable parece un teléfono de los años sesenta, soporta el control de menús DTMF (por ejemplo, para operaciones bancarias vía telefónica) además del sistema tradicional de marcado de pulso. Usted puede escoger entre estos dos modos deslizando el interruptor ubicado en la parte inferior hasta la posición deseada. (3):

Formato: ***Deslizar hasta P (pulsos clásicos) o T (tonos DTMF modernos)***
Ejemplo: Si quiere activar el modo DTMF: ***Deslice hasta T***
⇒ A partir de ahora cualquier número marcado se ejecutará con este nuevo modo.

Detalles técnicos

- teléfono fijo con cable
- disco de marcar rotante
- campana metálica
- soporte el control de menús DTMF además de marcado de pulso
- Disponible en muchos colores diferentes

Contenido de entrega:

- Teléfono fijo Opis 60s cable
- cable telefónico y adaptadores para Alemania, Inglaterra y Francia
- Agenda telefónica (Lápiz no incluido)

Longitud: 23cm
Ancho: 21cm
Altura: 13cm
Peso: 1.1kg

ITALIANO

Introduzione

Complimenti per l'acquisto dell'Opis 60s cable - un telefono fisso dal design retro simile ad un telefono degli anni sessanta con disco combinatore. Il presente manuale rappresenta una guida rapida che elenca le funzioni speciali ed eventuali consigli in casi d'errore.

Guida veloce

❶ Montaggio

Scartate il telefono, la cornetta, il cavo telefonico e gli adattatori. Collegate la cornetta allo slot sulla parte posteriore del telefono (1). Collegare il cavo della linea all'uscita sulla parte posteriore del telefono (2) e alla presa telefonica.
Nota: In alcuni paesi potrebbe essere necessario l'utilizzo di un adattatore per collegare il cavo all'uscita telefonica. Nel caso il pacchetto non includa l'addattatore, può essere comprato in un qualsiasi negozio di elettronici.

❷ Effettuare una chiamata

Alzare la cornetta, aspettare il segnale di linea libera e comporre il numero:

Formato: ***<numero di telefono>***
Esempio: se il numero è 0123456789: ***0123456789***
$\Rightarrow$ siete connessi al numero composto.

CONSIGLIO: Per **chiamare l'ultimo numero** fate **#/R** al posto di ***<numero di telefono>.***

❸ Ricevere una chiamata

Alzate la cornetta per accettare la chiamata.

❹ Utilizzo della tecnologia DTMF

Anche se Opis 60 assomiglia a un telefono degli anni 60 supporta sia la moderna tecnologia DTMF (necessaria per i servizi di phone banking, etc.) che il classico sistema ad impulsi. Potete scegliere tra l'una e l'altra modalità tramite il pulsante di cambio nella parte inferiore del telefono (3):

Formato: ***Spostarsi dalla P (modalità ad impulsi) o T (tecnologia DTMF)***
Esempio: se si vuole attivare la tecnologia DTMF: ***posizionarsi su T***
$\Rightarrow$ Ogni numero digitato sarà composto con il metodo scelto.

Specificazioni tecniche

- Telefono fisso con cavo
- Disco combinatore classico
- Suoneria classica dal suono metallico
- Supporto della tecnologia DTMF e della tecnologia ad impulsi
- Disponibile in tanti colori diversi

La confezione inoltre include:

- Cavo telefonico con tre adattatori (Germania, UK, Francia)
- Rubrica telefonica (penna non inclusa)

Lunghezza: 23 cm
Larghezza: 21 cm
Altezza: 13 cm
Peso: 1.1kg

T Ü R K Ç E

Giriş

Opis 60s cable sabit hatlı telefonu tercih ettiğiniz için size teşekkür ederiz. Kullanım klavuzu sizi kısa sürede telefonunuzun montajı ve kullanımı konusunda bilgilendirmek üzere hazırlanmıştır.

Kısa Kullanma Klavuzu

❶ Kurulum

Paket içerisinde ahize, telefon, telefon kablosu ve adaptör bulunmaktadır. Ahizenin kablosunu telefonun altındaki girişe takınız (1). Telefonun kablosunu telefonun altında bulunan girişe takınız (2) ve diğer ucunu telefon kablosu çıkışına takınız.
Dikkat: Kimi ülkelerde telefon kablosu için bir adaptöre ihtiyaç duyulunabilinir. Eğer Opis 60s paketinizde adaptör mevcut değilse, adaptörü elektro marketlerinden temin etmeniz gerekmektedir.

❷ Arama yapmak

Ahizeyi kaldırıp, çevir sesini bekleyiniz:

Format: ***<arayacağınız telefon numarası>***
Örnek: arayacağınız numara 012345678 ise, çeviriniz: ***012345678***
$\Rightarrow$ Çevirdiğiniz numara ile bağlanacaksınız.

Tavsiye: **Son çevirdiğiniz numarayı** tehrardan aramak için **#/R** hanesini çeviriniz.

❸ Gelen Aramayı Cevaplamak

Ahizeyi kaldırmanız yeterlidir.

❹ DTMF Fonksiyonunun Kullanımı

Opis 60s cable 60'lı yılların görünümüne sahip olsa da, modern DTMF menü kontrollerinin kullanımını (Örneğin telefon bankacılığı için) destekler. Darbe tonlu arama ve DTMF tonlu arama arasında telefonun alt kısmında bulunan şalteri kullanarak seçim yapabilirsiniz (3):

Format: ***Klasik darbe tonlu arama için şalteri P'ye, modern DTMF tonlu arama için T'ye getiriniz.***
Örnek: DTMF tonlu aramayı aktif hale getirmek için: ***T'ye getirin.***
$\Rightarrow$ Aradığınız her numara seçmiş olduğunuz sistemle aranacaktır.

Teknik Bilgiler

- DTMF menü kontrolünü ve klasik darbe tonlu aramayı destekler.
- klasik çevirmeli kadran
- klasik metal zil
- DTMF-Menü destekli
- Renk çeşidi mevcuttur.

Paketin içeriği:

- Opis 60s cable sabit hatlı telefon
- Telefon kablosu ve 3 adaptör (Almanya, İngiltere, Fransa)
- Telefon Defteri (Kalem ürüne dahil değildir.)

Uzunluk: 23 cm
Genişlik: 21 cm
Yükseklik: 13 cm
Ağırlık: 1.1 kg

phone index
Telefonregister
registre téléphonique

agenda telefónica
registro numeri di telefono
telefon rehberi

A

B

C

D

E

F

G

HI

L

M

N

O

PQ

R

S

T

UV

WX

YZ